

# TÖYÖTÖMI



## Manual de instrucciones

Versión Español

## Aire Acondicionado Portátil

AC-DM09FW

AC-DM12FW

AC-DM14FW

**Estimado cliente,**

**Gracias por confiar en nuestros productos Toyotomi.**  
**Lea atentamente las indicaciones de este manual antes de usar su producto y**  
**luego conserve el documento para que pueda aclarar sus dudas cuando sea**  
**necesario.**

**\*Las imágenes que aparecen en el manual del producto son referenciales.**

# ÍNDICE DE CONTENIDOS

ADVERTENCIAS .....	4
DESCRIPCIÓN .....	7
ACCESORIOS .....	7
INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN .....	8
DESCRIPCIÓN DE LA PANTALLA Y DEL PANEL DE CONTROL .....	11
PANEL FRONTAL.....	11
INSTRUCCIONES DE USO.....	12
AUTODIAGNÓSTICO .....	15
CONTROL REMOTO .....	15
CONSEJOS PARA UN USO CORRECTO .....	20
SOLUCIÓN DE PROBLEMAS.....	24
ESPECIFICACIONES TÉCNICAS .....	25
CONEXIÓN DE LA CONFIGURACIÓN WI-FI.....	26
GARANTÍA.....	30

## ADVERTENCIAS

- Este aparato es sólo para uso doméstico.
- Desconecte el aparato de la fuente de alimentación durante el mantenimiento, la sustitución de piezas y la limpieza.
- Compruebe en la placa de características el tipo de gas refrigerante utilizado en su aparato.
- Información específica sobre aparatos con gas refrigerante:
  - Se recomienda no perforar el circuito de refrigeración de la máquina. Al final de su vida útil, entregue el aparato a un centro especial de recogida de residuos para su eliminación. GWP (Potencial de calentamiento global): R410A: 2088, R134a: 1430, R290: 3, R32: 675.
- **INFORMACIÓN MEDIOAMBIENTAL:** Esta unidad contiene gases fluorados de efecto invernadero cubiertos por el Protocolo de Kioto.
- No utilice esta unidad para funciones distintas de las descritas en este manual de instrucciones.
- Asegúrese de que el enchufe esté firme y completamente conectado a la toma de corriente. Una mala conexión puede provocar riesgo de descarga eléctrica o incendio.
- No enchufe otros aparatos en la misma toma de corriente, puede producirse riesgo de descarga eléctrica.
- No desmonte ni modifique el aparato ni el cable de alimentación, puede provocar riesgo de descarga eléctrica o incendio. Cualquier otro servicio debe ser remitido a un técnico calificado.
- No coloque el cable de alimentación ni el aparato cerca de un calefactor, radiador u otra fuente de calor. Podría producirse una descarga eléctrica o un incendio.
- El aparato debe utilizarse o almacenarse de forma que quede protegido de la humedad, por ejemplo, condensación, salpicaduras de agua, etc. Desenchufe la unidad inmediatamente si esto ocurre.
- Transporte siempre su aparato en posición vertical y colóquelo sobre una superficie estable y nivelada durante su uso. Si el aparato se transporta tumbado de lado, debe ponerse de pie y dejarse desenchufado durante 6 horas.
- Utilice siempre el interruptor del panel de control o del mando a distancia para apagar la unidad, y no inicie ni detenga el funcionamiento enchufando o desenchufando el cable de alimentación. Podría producirse una descarga eléctrica.
- No toque los botones del panel de control con los dedos mojados o húmedos.
- No utilice productos químicos peligrosos para limpiar o entrar en contacto con el aparato. Para evitar daños en el acabado de la superficie, utilice sólo un paño suave para limpiar el aparato. No utilice cera, diluyente ni detergentes fuertes. No utilice el aparato en presencia de sustancias o vapores inflamables como alcohol, insecticidas, gasolina, etc.

- Si el aparato emite sonidos extraños o emite humo u olores extraños, desenchúfelo inmediatamente.
- No limpie la unidad con agua. El agua puede penetrar en el aparato y dañar el aislamiento, creando un riesgo de descarga eléctrica. Si entra agua en la unidad, desenchúfela inmediatamente y póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente.
- Utilice dos o más personas para levantar e instalar la unidad.
- Sujete siempre el enchufe cuando enchufe o desenchufe el aparato. No desenchufe nunca tirando del cable. Puede provocar riesgo de descarga eléctrica y daños.
- Instale el aparato sobre un suelo resistente y nivelado capaz de soportar hasta 50 kg (110 lb). La instalación en un suelo débil o desnivelado puede provocar daños materiales y personales.
- Detalles del tipo y capacidad de los fusibles : T, 250 V CA, 3,15 A.

#### **Según la norma IEC:**

- Este aparato no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que hayan sido supervisadas o instruidas acerca del uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deben ser vigilados para evitar que jueguen con el aparato.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su agente de servicio o personas con calificación similar con el fin de evitar peligro.
- El aparato debe instalarse de acuerdo con la normativa nacional sobre cableado.

## **IMPORTANTE - MÉTODO DE CONEXIÓN A TIERRA**

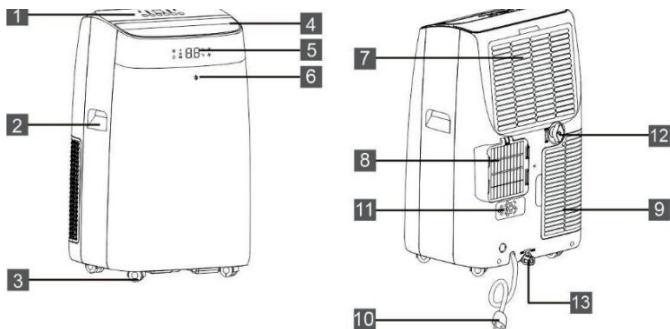
Este producto viene equipado de fábrica con un cable de alimentación con un enchufe de tres clavijas con toma de tierra. Debe conectarse a un receptáculo con toma de tierra de acuerdo con el Código Eléctrico Nacional y los códigos y ordenanzas locales aplicables. Si el circuito no tiene un receptáculo con conexión a tierra, es responsabilidad y obligación del cliente cambiar el receptáculo existente de acuerdo con el Código Eléctrico Nacional y los códigos y ordenanzas locales aplicables. La tercera clavija de toma de tierra no debe cortarse ni retirarse en ninguna circunstancia. No utilice nunca el cable, el enchufe o el aparato cuando presenten algún signo de deterioro. No utilice su aparato con un cable alargador a menos que haya sido revisado y probado por un proveedor eléctrico calificado. La conexión incorrecta del enchufe de conexión a tierra puede provocar riesgo de incendio, descarga eléctrica y/o lesiones a las personas relacionadas con el aparato. En caso de duda sobre la correcta conexión a tierra del aparato, consulte a un técnico calificado.

## **CONEXIONES ELÉCTRICAS**

Antes de enchufar el aparato a la red eléctrica, compruebe que:

- La alimentación de red corresponde al valor indicado en la placa de características situada en la parte posterior del aparato.
- La toma de corriente y el circuito eléctrico son adecuados para el aparato.
- La toma de corriente coincide con el enchufe. En caso contrario, sustituya la toma de corriente.
- La toma de corriente está debidamente conectada a tierra. El incumplimiento de estas importantes instrucciones de seguridad exime al fabricante de toda responsabilidad.

## DESCRIPCIÓN



- |                                   |                              |
|-----------------------------------|------------------------------|
| 1. Panel de control               | 8. Rejilla de salida de aire |
| 2. Manilla (ambos lados)          | 9. Rejilla de admisión       |
| 3. Ruedas                         | 10. Cable de alimentación    |
| 4. Deflector                      | 11. Ranura para enchufe      |
| 5. Panel frontal                  | 12. Drenaje medio            |
| 6. Receptor del mando a distancia | 13. Drenaje del condensador  |
| 7. Rejilla de admisión            |                              |

## ACCESORIOS

Figura	Descripción	Cantidad
	Entrada de manguera Manguera de escape Salida de manguera	1
	Kit de corredera de ventana	2
	Batería del control remoto	1
	Manguera de drenaje	1

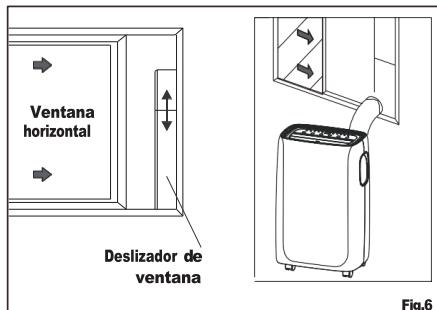
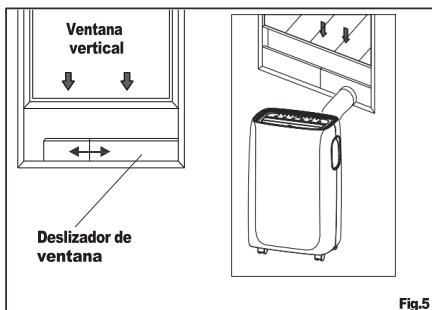
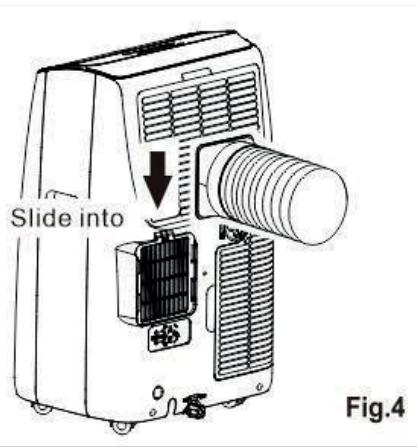
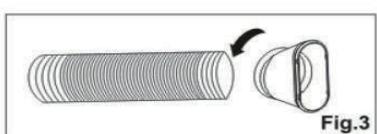
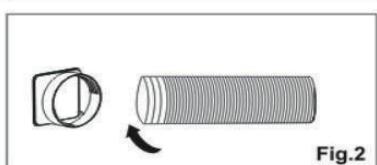
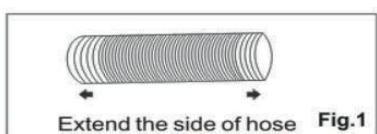
**Nota:** Todas las ilustraciones de este manual son meramente explicativas. Su aparato puede ser ligeramente diferente.  
Asegúrese de sacar todos los accesorios del embalaje antes de utilizarlo.

# INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

## SALIDA DE AIRE CALIENTE

Cuando utilice el aparato en modo frío o seco, el intercambio de aire caliente del condensador debe salir completamente de la habitación.

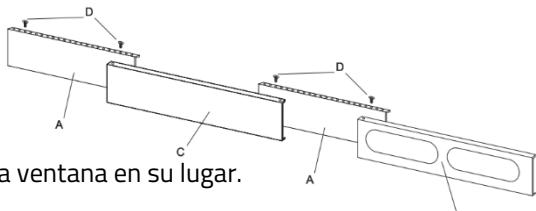
1. En primer lugar, coloque la unidad sobre un suelo plano y asegúrese de que haya un espacio libre mínimo de 45 cm alrededor de la unidad y de que esté cerca de una fuente de alimentación de un solo circuito.
2. Extienda ambos lados de la manguera (Fig.1) y enrosque la entrada (Fig.2).
3. Extienda el otro lado de la manguera y atornílelo a la salida de la manguera (Fig.3).
4. Instale la entrada de la manguera en la unidad (Fig.4).
5. Coloque la salida de la manguera en el kit de conexión para ventanas y séllela (Fig. 5 y 6).



## INSTALACIÓN DEL KIT DESLIZANTE PARA LA VENTANA

### Partes:

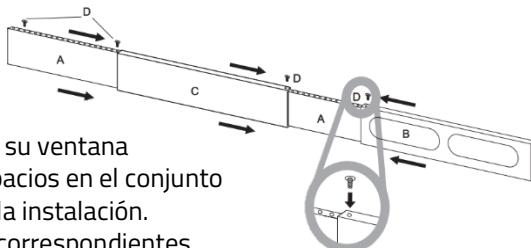
- A) Panel
- B) Panel con un orificio
- C) Panel sin agujero (no incluido)
- D) Tornillo para ajustar el kit para la ventana en su lugar.



### Montaje:

Deslice el panel B en el panel

C y ajuste el tamaño al  
ancho de la ventana.

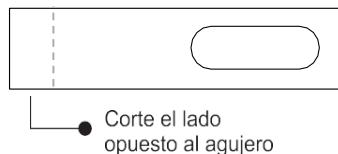


Asegúrese del ancho que requiere su ventana  
para que no haya huecos o espacios en el conjunto  
del kit de ventana después de la instalación.

Bloquee el tornillo en los orificios correspondientes

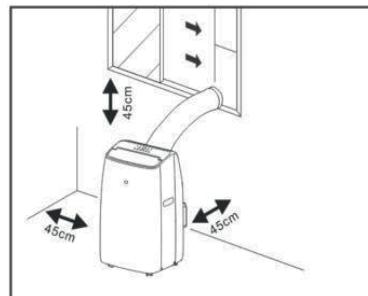
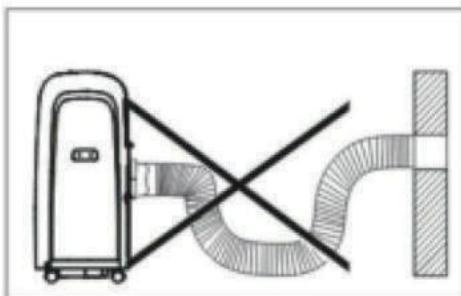
### Notas:

- Su kit adaptador de ventanas ha sido diseñado para adaptarse a la mayoría de los tipos de ventanas horizontales y verticales, sin embargo, puede ser necesario que deba modificar algunos aspectos de los procedimientos de instalación para ciertos tipos de ventanas. El kit deslizante de la ventana se puede fijar con tornillos.
- Si la abertura de la ventana es menor que la longitud mínima del kit del deslizador de la ventana, corte el extremo sin la sujeción, lo suficientemente corto como para que quepa en la abertura de la ventana. Nunca corte el agujero del kit deslizante para la ventana.

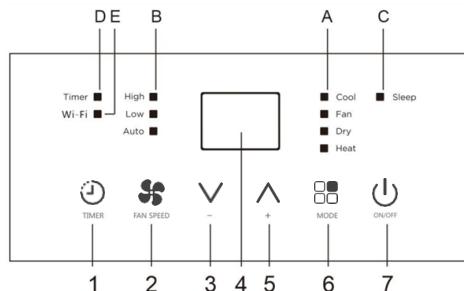


## **UBICACIÓN**

- La unidad debe colocarse sobre una base firme para minimizar el ruido y las vibraciones. Para una colocación segura, coloque la unidad sobre un suelo liso y nivelado lo suficientemente resistente como para soportar la unidad.
- La unidad tiene ruedas para facilitar su colocación, pero sólo debe rodar sobre superficies lisas y planas. Tenga cuidado al rodar sobre superficies alfombradas. Tenga cuidado y proteja el suelo cuando ruede sobre suelos de madera. No intente hacer rodar la unidad sobre objetos.
- El aparato debe colocarse al alcance de una toma de corriente con toma de tierra.
- Nunca coloque obstáculos alrededor de la entrada o salida de aire de la unidad.
- Deje al menos 45 cm de espacio alrededor y por encima de la pared para trabajar con eficacia.
- La manguera puede alargarse, pero lo mejor es mantener la longitud al mínimo necesario.
- Asegúrese también de que la manguera no tenga dobleces ni pliegues pronunciados.

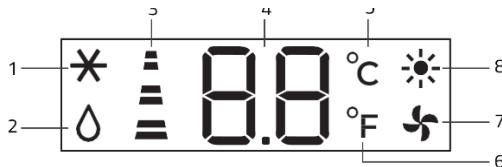


## DESCRIPCIÓN DE LA PANTALLA Y DEL PANEL DE CONTROL



- |                               |                                   |
|-------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Temporizador               | A. Indicador modo*                |
| 2. Velocidad ventilador       | B. Indicador velocidad ventilador |
| 3. Disminución de temperatura | C. Indicador modo dormir          |
| 4. Pantalla                   | D. Indicador modo temporizador    |
| 5. Aumento de temperatura     | E. Indicador Wi-Fi                |
| 6. Selección de modo          |                                   |
| 7. Encendido / Apagado        |                                   |

## PANEL FRONTAL



- |                                     |                            |
|-------------------------------------|----------------------------|
| 1. Símbolo modo frío                | 5. Símbolo °C              |
| 2. Símbolo modo deshumidificador    | 6. Símbolo °F              |
| 3. Símbolo velocidad del ventilador | 7. Símbolo modo ventilador |
| 4. Temperatura                      | 8. Símbolo modo calor*     |

**Nota:** Si al encender la pantalla la unidad muestra las letras "CF", significa que la unidad tiene la función Wi-Fi. Cuando la unidad está conectada con el teléfono, el símbolo Wi-Fi se enciende. Para más información de la conexión Wi-Fi con el teléfono, por favor consulte el manual de Wi-Fi.

\*El indicador/símbolo "Heat" o calor solo se incluye en modelos con esta función.

# INSTRUCCIONES DE USO

## ENCENDIDO

Enchufe el aparato a la toma de corriente y póngalo en modo de espera. Pulse el botón  para encender el aparato. Aparecerá la última función usada la última vez que se apagó.

## MODO FRÍO (COOL)

Ideal para climas calurosos y húmedos cuando se necesita enfriar y deshumidificar la habitación.

Para configurar correctamente este modo:

1. Pulse varias veces el botón  hasta que se encienda la luz "Cool".
  2. Seleccione la temperatura objetivo entre 18°C-32°C (64°F-90°F) pulsando el botón  o  hasta que aparezca el valor correspondiente.
  3. Seleccione la velocidad del ventilador deseada pulsando el botón .
- Hay tres velocidades disponibles: Alta / Baja / Auto.
4. En modo AUTO, el equipo selecciona la velocidad del ventilador de forma automática según la temperatura ambiente.

### Notas:

- La temperatura más adecuada para la habitación durante el verano varía de 24°C a 27°C (75°F a 81°F). Sin embargo, se recomienda que no ajuste una temperatura muy por debajo de la temperatura exterior.
- La diferencia de velocidad del ventilador es más notoria cuando el aparato está en el modo ventilador (FAN), por lo que puede que no se note gran diferencia en el modo COOL.
- En el modo de FRÍO, el equipo elimina automáticamente el exceso de humedad del ambiente.

## MODO VENTILADOR

Cuando se utiliza en este modo, no es necesario conectar la manguera de aire.

1. Pulse varias veces el botón  hasta que se encienda la luz "Fan".
  2. Seleccione la velocidad del ventilador deseada pulsando el botón .
- Hay dos velocidades disponibles: Alta (  ) / Baja (  )

## **MODO SECO**

Ideal para reducir la humedad ambiental (primavera y otoño, estancias húmedas, períodos de lluvia). En el modo seco, el aparato debe prepararse de la misma manera que en el modo frío, con la manguera de salida de aire conectada para permitir la evacuación de la humedad al exterior.

Para configurar correctamente este modo:

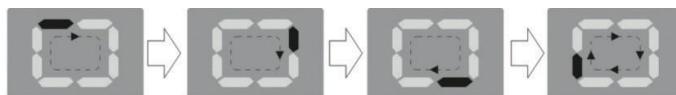
1. Pulse varias veces el botón  hasta que se encienda la luz "Dry". En la pantalla aparece .
2. El agua extraída del aire se recogerá en el tanque.
3. Cuando el tanque está lleno, el aparato se apaga y " L" (Depósito lleno) aparece en la pantalla. Se debe quitar la tapa del tanque. Vacíe toda el agua y luego vuelva a colocar la tapa.
4. Cuando se haya vaciado el depósito de agua, el aparato se pondrá en marcha de nuevo.
5. En este modo, la velocidad del ventilador es seleccionada automáticamente por el aparato y no puede ajustarse manualmente.

**Nota:** Mantenga las puertas y ventanas cerradas para una deshumidificación más efectiva.

## **MODO SMART**

El aparato elige automáticamente si funciona en modo frío o ventilador. Para configurar correctamente este modo:

1. Pulse el botón  varias veces hasta que la pantalla muestre lo siguiente:



2. Seleccione la velocidad del ventilador deseada pulsando el botón .
3. Hay tres velocidades disponibles: Alta / Baja / Auto.
4. Si la temperatura ambiente es inferior a 20°C (68°F) el aparato funcionará en modo calor (HEAT)
5. Si la temperatura ambiente es entre 20°C (68°F) y 23°C (73°F) el aparato funcionará en modo ventilador (FAN)
6. Si la temperatura es superior a 23°C (73°F), funcionará en modo enfriamiento (COOL).

## AJUSTE DEL TEMPORIZADOR

Este temporizador puede utilizarse para retrasar el encendido o apagado del aparato, evitando el gasto de electricidad y optimizando los periodos de funcionamiento.

### Programación de encendido:

1. Encienda el aparato y elija el modo que desee, por ejemplo, modo deshumidificación, alta velocidad del ventilador.
2. Apague el aparato.
3. Pulse el botón  y la pantalla empezará a parpadear.
4. Pulse los botones  $\wedge$  /  $\vee$  para ajustar el tiempo hasta el encendido del aparato (0,5 a 24 horas).
5. Luego de 5 segundos sin ninguna operación, el encendido del temporizador quedará programado y la luz "Timer" se encenderá.
6. Pulse de nuevo el botón  para cancelar el temporizador y la luz "Timer" se apagará.

### Programación de apagado:

1. Cuando el aparato está en funcionamiento, pulse el botón  y la pantalla empieza a parpadear.
2. Pulse los botones  $\wedge$  /  $\vee$  para ajustar el tiempo hasta el apagado del aparato (0,5 a 24 horas).
3. Luego de 5 segundos sin ninguna operación, el apagado del temporizador quedará programado y la luz "Timer" se encenderá.
4. Pulse de nuevo el botón  para cancelar el temporizador y la luz "Timer" se apagará.

## CAMBIAR LA UNIDAD DE MEDIDA DE TEMPERATURA

Cuando el aparato esté en funcionamiento, mantenga pulsados los botones  $\wedge$  y  $\vee$  a la vez durante 3 segundos para cambiar la unidad de temperatura. A modo de ejemplo:

- Antes del cambio en modo frío la pantalla se muestra como Fig.7.
- Despues del cambio en modo frío la pantalla se muestra como Fig.8.



## AUTODIAGNÓSTICO

El aparato dispone de un sistema de autodiagnóstico para identificar fallas. Los mensajes de error se muestran en la pantalla del aparato.

SI SE MUESTRA	¿QUÉ DEBO HACER?
 "PROBE FAILURE" (Sensor dañado)	Si aparece este mensaje, póngase en contacto con el servicio técnico autorizado.
 "FULL TANK" (Depósito lleno)	Vacie el depósito interno siguiendo las instrucciones del apartado "OPERACIONES DE FINAL DE TEMPORADA".

## CONTROL REMOTO

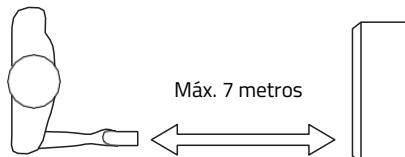
### DESCRIPCIÓN DE BOTONES EN EL CONTROL REMOTO



	Botón de encendido / apagado		Botón de velocidad del ventilador
	Botón de aumento		Botón de modo
	Botón de disminución		Botón de oscilación
	Botón temporizador		Botón de dormir
°C/°F	Botón de cambio de unidad		

## **Uso correcto del control remoto:**

1. Apunte con el control remoto al receptor del aparato.
2. El control remoto no debe estar a más de 7 metros del aparato (sin obstáculos entre el control remoto y el receptor).
3. El control remoto debe manipularse con extremo cuidado. No lo deje caer ni lo exponga a la luz directa del sol o a fuentes de calor. Si el control remoto no funciona, intente extraer la pila y volver a colocarla.



## **Poner o cambiar las baterías:**

1. Retire la tapa de la parte posterior del control remoto.
2. Inserte dos pilas "AAA" de 1,5 V en la posición correcta (véanse las instrucciones en el interior del compartimento de las pilas).



## **Notas:**

- Si se sustituye o desecha el control remoto, las pilas deben extraerse y desecharse de acuerdo con la legislación vigente, ya que son perjudiciales para el medio ambiente.
- No mezcle pilas viejas y nuevas. No mezcle pilas alcalinas, estándar (carbono-zinc) o recargables (níquel-cadmio).
- No arroje las pilas al fuego. Las pilas pueden explotar o tener fugas.
- Si no va a utilizar el control remoto durante cierto tiempo, extraiga las pilas.

## **MODO FRÍO**

Ideal para climas calurosos y húmedos cuando se necesita enfriar y deshumidificar la habitación.

Para configurar correctamente este modo:

1. Pulse el botón  varias veces hasta que se encienda la luz "Cool".
  2. Seleccione la temperatura objetivo entre 18°C-32°C (64°F-90°F) pulsando el botón  $\wedge$  o  $\vee$  hasta que aparezca el valor correspondiente.
  3. Seleccione la velocidad del ventilador deseada pulsando el botón .
- Hay tres velocidades disponibles: Alta / Baja / Auto.

### **Notas:**

- La temperatura más adecuada para la habitación durante el verano varía de 24°C a 27°C (75°F a 81°F). Sin embargo, se recomienda que no ajuste una temperatura muy por debajo de la temperatura exterior.
- La diferencia de velocidad del ventilador es más notoria cuando el aparato está en el modo ventilador (FAN), por lo que puede que no se note gran diferencia en el modo COOL.

## **MODO VENTILADOR**

Cuando se utiliza el aparato en este modo, no es necesario conectar la manguera de aire.

1. Pulse varias veces el botón  hasta que se encienda la luz "Fan".
2. Seleccione la velocidad del ventilador deseada pulsando el botón . Hay dos velocidades disponibles: Alta / Baja.
3. La pantalla muestra  como alta velocidad,  como baja velocidad.

## **MODO SECO**

Ideal para reducir la humedad ambiental (primavera y otoño, estancias húmedas, periodos de lluvia). En el modo seco, el aparato debe prepararse de la misma manera que en el modo frío, con la manguera de salida de aire conectada para permitir la evacuación de la humedad al exterior.

Para configurar correctamente este modo:

1. Pulse varias veces el botón  hasta que se encienda la luz "Dry".
2. En este modo, la velocidad del ventilador es seleccionada automáticamente por el aparato y no puede ajustarse manualmente.

## MODO SMART

El aparato elige automáticamente si funciona en modo frío o ventilador.

Para configurar correctamente este modo:

1. Pulse varias veces el botón  hasta que aparezca una pantalla como la que se muestra a continuación:



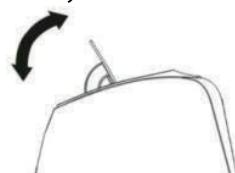
2. Seleccione la velocidad del ventilador deseada pulsando el botón  . Hay tres velocidades disponibles: Alta / Baja / Auto.
3. Si la temperatura ambiente es inferior a 20 °C (68 °F) el aparato funcionará en modo calor (HEAT)
4. Si la temperatura ambiente es entre 20 °C (68 °F) y 23 °C (73 °F) el aparato funcionará en modo ventilador (FAN)
5. Si la temperatura es superior a 23 °C (73 °F), funcionará en modo enfriamiento (COOL).

## FUNCIÓN SWING

Esta función mueve los deflectores para ajustar la dirección del flujo de aire.

Para ajustar correctamente esta función:

1. Pulse el botón  para seleccionar el deflector horizontal que se moverá automáticamente hacia arriba y hacia abajo.
2. Pulse de nuevo el botón  para desactivar esta función.



## FUNCIÓN SLEEP

Esta función mantiene la habitación a la temperatura óptima sin fluctuaciones excesivas de temperatura o humedad con un funcionamiento silencioso. La velocidad del ventilador será siempre baja, mientras que la temperatura y la humedad de la habitación varían gradualmente para garantizar el máximo confort.

Para configurar correctamente esta función:

1. Seleccione el modo frío como se ha descrito anteriormente.
2. Pulse el botón  . El aparato funcionará en el modo seleccionado anteriormente.
  - En la función de SLEEP la pantalla reducirá el brillo y la velocidad del ventilador.
  - En el modo FRÍO, la temperatura seleccionada aumentará 1°C (1°F) por hora en un periodo de 2 horas. Esta nueva temperatura se mantendrá durante las 6 horas siguientes. A continuación, el aparato se apagará.
  - La función SLEEP puede cancelarse en cualquier momento durante el funcionamiento pulsando el botón ,  o .
  - En los modos DRY y SMART, la función SLEEP también está disponible.

## AJUSTE DEL TEMPORIZADOR

Este temporizador puede utilizarse para retrasar el encendido o apagado del aparato, evitando el gasto de electricidad y optimizando los periodos de funcionamiento.

### Programación de encendido:

1. Encienda el aparato y elija el modo que desee, por ejemplo, modo deshumidificación, alta velocidad del ventilador.
2. Apague el aparato.
3. Pulse el botón  y la pantalla empezará a parpadear.
4. Pulse los botones  $\wedge$  o  $\vee$  para ajustar el tiempo hasta el encendido del aparato (0,5 a 24 horas).
5. Luego de 5 segundos sin ninguna operación, el encendido del temporizador quedará programado, y la luz "Timer" se encenderá.
6. Pulse de nuevo el botón  para cancelar el temporizador, y la luz "Timer" se apagará.

### Programación de apagado:

1. Cuando el aparato está en funcionamiento, pulse el botón  y la pantalla empieza a parpadear.
2. Pulse los botones  $\wedge$  o  $\vee$  para ajustar el tiempo hasta el apagado del aparato (0,5 a 24 horas).
3. Luego de 5 segundos sin ninguna operación, el apagado del temporizador quedará programado, y la luz "Timer" se encenderá.
4. Pulse de nuevo el botón  para cancelar y la luz "Timer" se apagará.

## CAMBIAR LA UNIDAD DE MEDIDA DE TEMPERATURA

1. Cuando el aparato esté en funcionamiento, pulse el botón  $^{\circ}\text{C}/^{\circ}\text{F}$  para cambiar la unidad de temperatura. A modo de ejemplo:
2. Antes del cambio en modo frío la pantalla se muestra como Fig.9.
3. Después del cambio en modo frío la pantalla se muestra como Fig.10.



Fig.9

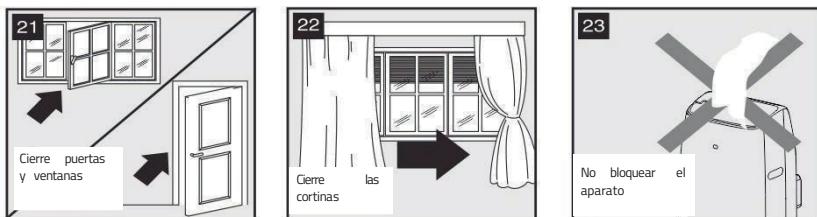


Fig.10

## CONSEJOS PARA UN USO CORRECTO

Para sacar el máximo partido a su aparato, siga estas recomendaciones:

- Cierre las ventanas y puertas de la habitación que vaya a climatizar (Fig.21). Cuando instale el aparato de forma semipermanente, debe dejar una puerta ligeramente abierta (tan sólo 1 cm) para garantizar una ventilación correcta.
- Proteja la habitación de la exposición directa al sol cerrando parcialmente las cortinas y/o persianas para que el funcionamiento del aparato sea mucho más económico (Fig.22).
- No apoye nunca objetos de ningún tipo sobre el aparato.
- No bloquee la entrada ni la salida de aire del aparato. La reducción del caudal de aire provocará un rendimiento deficiente y podría dañar el aparato (Fig.23).
- Asegúrate de que no haya fuentes de calor en la habitación.
- No utilice nunca el aparato en locales muy húmedos (lavanderías, por ejemplo).
- No utilice nunca el aparato al aire libre.
- Asegúrese de que el aparato se encuentra sobre una superficie plana. Si es necesario, coloque los bloqueos de las ruedas bajo las ruedas delanteras.



## MÉTODO DE DRENAJE DEL AGUA

Cuando hay exceso de condensación de agua en el interior de la unidad, el aparato deja de funcionar y muestra ("Tanque lleno" como se menciona en Autodiagnóstico). Esto indica que la condensación de agua necesita ser drenada utilizando los siguientes procedimientos:

### Vaciado manual (Fig.24):

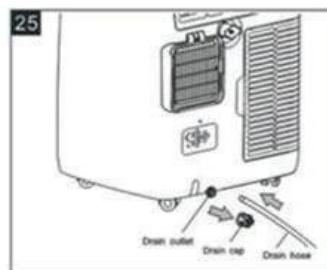
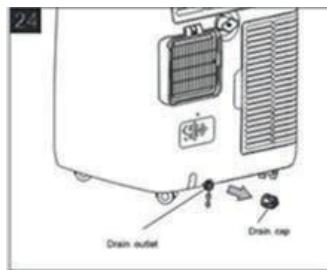
Es posible que sea necesario drenar el agua en zonas de alta humedad

1. Desenchufe la unidad de la fuente de alimentación.
2. Coloque una bandeja de drenaje debajo del tapón de drenaje inferior. Véase el diagrama.
3. Retire el tapón de drenaje inferior.
4. El agua saldrá y se acumulará en la bandeja de drenaje (no suministrada).
5. Después de vaciar el agua, vuelva a colocar firmemente el tapón de drenaje inferior.
6. Encienda la unidad.

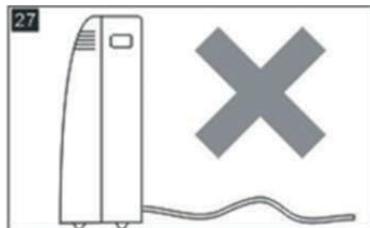
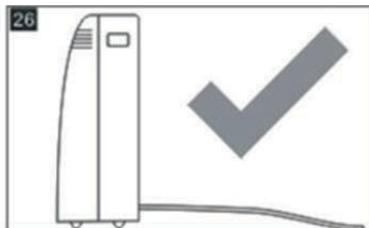
### Drenaje continuo (Fig.25):

Mientras utilice la unidad en modo deshumidificador, se recomienda un drenaje continuo.

1. Desenchufe la unidad de la fuente de alimentación.
2. Retire el tapón de vaciado. Al realizar esta operación pueden derramarse algunos restos de agua, por lo que debe disponer de una bandeja para recoger el agua.
3. Conecte la manguera de desagüe (1/2" o 12,7 mm, tal vez no suministrada). Véase el diagrama.
4. El agua puede drenarse continuamente a través de la manguera hasta un desagüe en el suelo o un cubo.
5. Encienda la unidad.



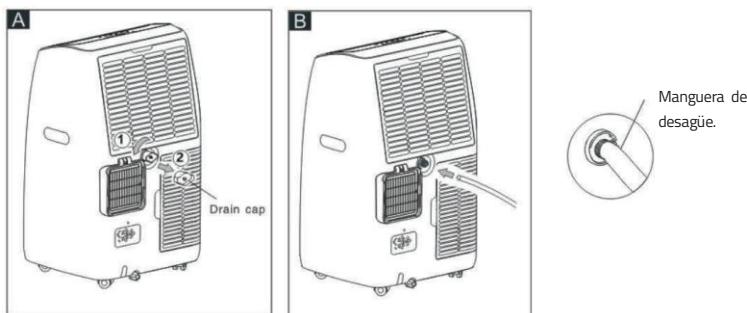
**Nota:** Asegúrese de que la altura y la sección de la manguera de desagüe no sean superiores a las de la salida de desagüe, ya que, de lo contrario, el depósito de agua podría no vaciarse. (Fig.26 y Fig.27)



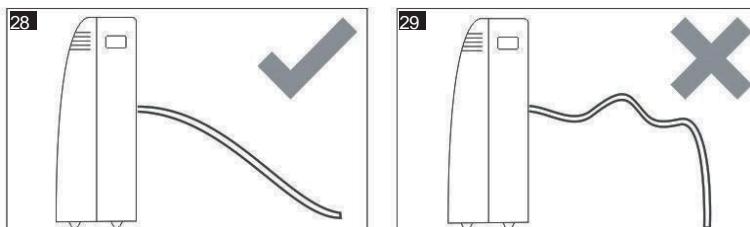
## Drenaje medio:

Cuando la unidad funciona en modo seco, puede elegir la siguiente forma de drenaje.

1. Desenchufe la unidad de la fuente de alimentación.
2. Retire el tapón de vaciado (Fig.A). Al realizar esta operación puede derramarse agua residual, por lo que debe disponer de un recipiente para recogerla.
3. Conecte la manguera de desagüe (1/2" o 12,7 mm, puede que no se suministre). (Fig.B)
4. El agua puede drenarse continuamente a través de la manguera hasta un desagüe en el suelo o un cubo.
5. Encienda la unidad.



**Nota:** Asegúrese de que la altura y la sección de la manguera de desagüe no sean superiores a las de la salida de desagüe, ya que, de lo contrario, el depósito de agua podría no vaciarse. (Fig.28 y Fig.29)



## LIMPIEZA

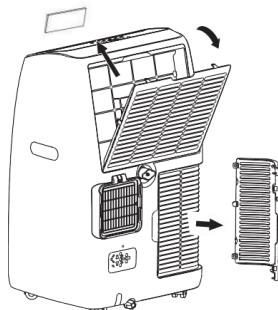
Antes de proceder a su limpieza o mantenimiento, apague el aparato pulsando el botón del panel de control o del control remoto, espere unos minutos y desenchúfelo de la toma de corriente.

### Limpieza de carcasa:

- Limpie el aparato con un paño ligeramente humedecido y séquelo con un paño seco.
- No lave nunca el aparato con agua. Podría ser peligroso.
- No utilice nunca gasolina, alcohol ni disolventes para limpiar el aparato.
- Nunca rocíe líquidos insecticidas o similares.

### Limpieza de los filtros de aire:

- Para que su equipo funcione eficientemente, debe limpiar el filtro por cada mes de operación. El filtro se puede sacar como en la figura de abajo.
- Para evitar posibles cortes, evite el contacto con las partes metálicas del aparato al retirar o volver a instalar el filtro. Puede provocar riesgo de lesiones personales.
- Utilice una aspiradora para eliminar las acumulaciones de polvo en el filtro. Si está muy sucio, sumérjalo en agua caliente y enjuague varias veces. El agua nunca debe estar más caliente que 40°C (104°F). Después del lavado, deje secar el filtro y fije la rejilla de aspiración al aparato.



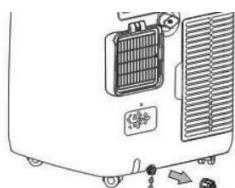
## INICIO-FIN DE TEMPORADA

### Operaciones inicio de temporada:

- Asegúrese de que el cable de alimentación y el enchufe no estén dañados y de que el sistema de toma de tierra sea eficiente. Sigue al pie de la letra las instrucciones de instalación.

### Operaciones fin de temporada:

1. Para vaciar completamente de agua el circuito interno, retire el tapón.
2. Vierta toda el agua restante en un recipiente. Cuando se haya vaciado toda el agua, vuelva a colocar el tapón. Limpie el filtro y séquelo bien antes de volver a colocarlo.



Entorno de funcionamiento más estricto:  
Modo de refrigeración: 18°C-35°C (64°F-95°F),  
30%RH~90%RH

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
El aparato no se enciende.	No hay electricidad.	Espere.
	No está conectado a la red eléctrica.	Enchufar a la red.
	El sistema de seguridad interno se activó.	Espere 30 minutos, si el problema persiste, póngase en contacto con el servicio técnico autorizado.
El aparato funciona durante poco tiempo.	Hay curvas en la manguera de escape de aire.	Coloque correctamente la manguera de escape de aire, manteniéndola lo más corta y libre de curvas posible para evitar cuellos de botella.
	Algo está impidiendo la descarga del aire.	Revise y elimine cualquier obstáculo que obstruyan la descarga de aire.
El aparato funciona, pero no enfriá la habitación.	Ventanas, puertas o cortinas abiertas.	Cierre las puertas, ventanas y cortinas, teniendo en cuenta los <<consejos para un uso correcto>>, mencionados anteriormente.
	Hay fuente de calor en la habitación (horno, secador de pelo, entre otros).	Elimine las fuentes de calor.
	La manguera de escape de aire está desconectada del aparato.	Ajuste la manguera de salida de aire en la cubierta trasera del aparato.
	Las especificaciones técnicas del aparato no son adecuadas para la habitación en la que se encuentra.	Úselo en una habitación más pequeña o necesita un aire acondicionado portátil de mayor potencia.
Durante el funcionamiento, hay un olor desagradable en la habitación.	Filtro de aire obstruido.	Limpie el filtro como se describe más arriba.

El aparato no funciona durante unos tres minutos después de reiniciarlo.	La seguridad interna del compresor impide que el aparato se reinicie hasta que hayan transcurrido tres minutos desde que se apagó por última vez.	Espere. Este retraso forma parte del funcionamiento normal.
En la pantalla aparece el siguiente mensaje: <b>PF/FE</b>	El aparato dispone de un sistema de autodiagnóstico para identificar una serie de averías.	Ver el capítulo AUTODIAGNÓSTICO.

## ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Modelo	AC-DM09FW	AC-DM12FW	AC-DM14FW
Voltaje y frecuencia	220-240V/50Hz	220-240V/50Hz	220-240V/50Hz
Potencia Nominal	1.360 W	2.150 W	2.000 W
Corriente Nominal	5,9 A	10,0 A	9,0 A
Capacidad	2.640 W	3.500 W	4.200 W
Consumo	1.230 W	1.750 W	1.750 W
Corriente	5,4 A	8,0 A	7,8 A
Flujo de aire	390 m <sup>3</sup> /h	390 m <sup>3</sup> /h	390 m <sup>3</sup> /h
Nivel ruido	51 dB(A)	50,5 dB(A)	50 dB(A)
Refrigerante / Carga	R410A / 0,45 kg	R410A / 0,43 kg	R410A / 0,56 kg
Protección IP	IPX0	IPX0	IPX0
Potencia de succión	2,1 MPa	2,1 MPa	2,1 MPa
Potencia de descarga	4,2 MPa	4,2 MPa	4,2 MPa
Máx. presión del serpentín	5,0 MPa	5,0 MPa	5,0 MPa
Peso	23,4 kg	26,5 kg	27,8 kg

# CONEXIÓN DE LA CONFIGURACIÓN WI-FI

## DESCARGA DE LA APLICACIÓN

- Descargue la aplicación e instale la aplicación "Toyotomi Home" en su teléfono celular para el funcionamiento avanzado del aire acondicionado.



## REGISTRAR CUENTA

- La primera vez que uses la aplicación "Toyotomi Home" deberás registrar una cuenta. Hacer click en "Crear cuenta nueva", tiene la opción de realizarlo a través de un teléfono móvil o un correo electrónico.

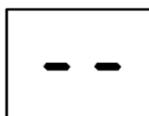


## INGRESAR UNA CUENTA USUARIO

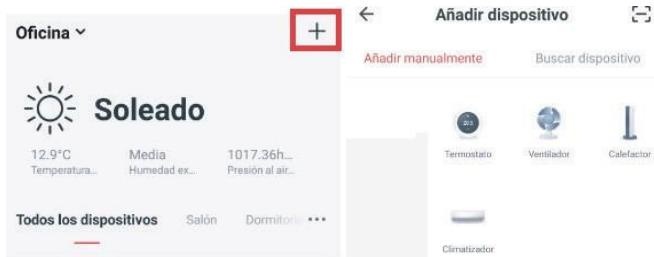
1. Ingresar teléfono o correo electrónico de la cuenta luego ingresar la contraseña correspondiente y presionar "Iniciar sesión".
2. Ingresar utilizando el código de verificación SMS, digitar el número de teléfono registrado, luego el código que llegará al celular, posteriormente presionar "Iniciar sesión".

## AÑADIR UN NUEVO DISPOSITIVO

1. Conecte el aparato a la fuente de alimentación, pero no presione el botón "ON/OFF" para encenderlo. La pantalla mostrará:



2. Presionar agregar dispositivo, símbolo + de la esquina superior derecha, luego seleccionar el tipo del dispositivo (Termostato, Ventilador, Calefactor, Climatizador, etc).



Hay dos maneras de realizar la conexión del aparato automática y manual.

### Agregar aparato de manera automática (CF):

La aplicación y el producto escogen el sistema automático por default.

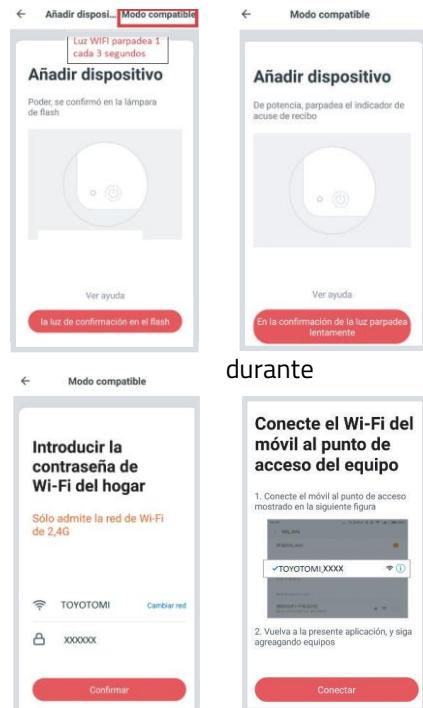
1. Hay 3 métodos para restablecer el módulo Wi-Fi del producto.
  - A. Presione el botón "FAN" en el panel de control 6 veces dentro de 4 segundos.
  - B. Mantenga presionado el botón "ON/OFF" en el panel de control durante aproximadamente 5 segundos.
  - C. Mantenga presionado el botón "MODE" en el panel de control durante aproximadamente 3 segundos.
2. Espere aproximadamente 10 segundos, hasta que la pantalla LED muestre "CF".
3. Confirmar la luz de conexión Wi-Fi del aparato esté parpadeando a lo menos dos veces por segundo.
4. Luego presionar "la luz de confirmación en el flash".
5. Seleccionar red Wi-Fi de conexión, ingresar contraseña de esta y confirmar.
6. De manera automática se realizará la conexión del aparato y la red Wi-Fi.
7. Si la conexión fue exitosa podrá ponerle nombre al aparato y compartirlo con otros usuarios de "Toyotomi Home".
8. Si la conexión Wi-Fi falla, intente restablecer el módulo Wi-Fi y conéctelo nuevamente.

**Nota:** Se producirá un cambio entre el modo "CF" y el modo "AP" cada vez que se restablece el módulo Wi-Fi.

## Agregar Aparato con el Modo Compatible (AP)

Si no funcionó la manera automática debe seleccionar el modo compatible, en la parte superior derecha, como indica a continuación.

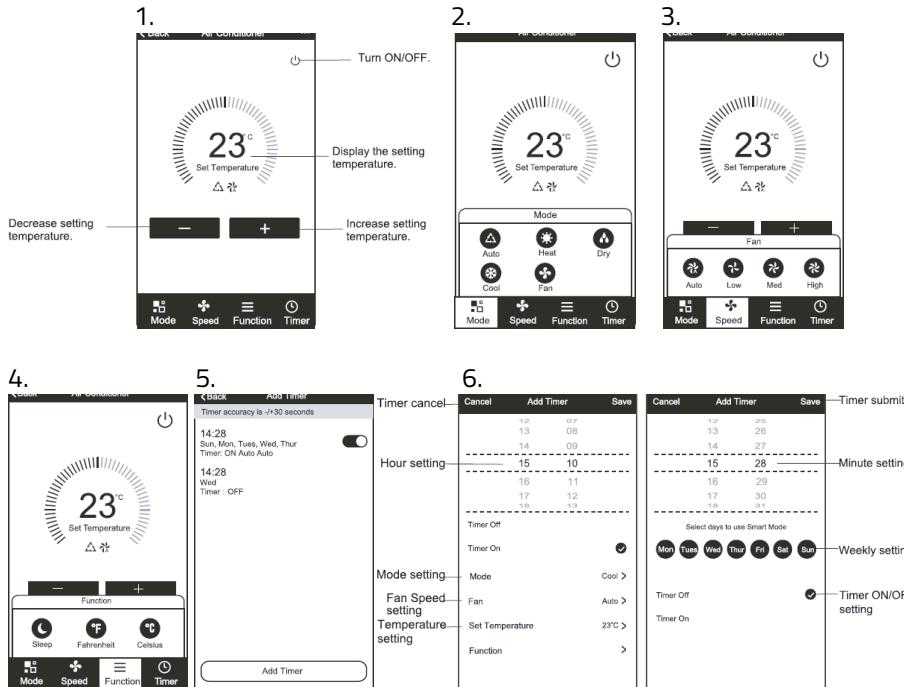
1. Reinicia nuevamente el módulo Wi-Fi del producto utilizando uno de los siguientes métodos:
  - A. Presione el botón "FAN" en el panel de control 6 veces dentro de 4 segundos.
  - B. Mantenga presionado el botón "ON/OFF" en el panel de control durante aproximadamente 5 segundos.
  - C. Mantenga presionado el botón "MODE" en el panel de control aproximadamente 3 segundos.
2. Espere aproximadamente 10 segundos, hasta que la pantalla LED muestre "AP".
3. La luz WI-FI debe parpadear 1 vez cada 3 segundos.
4. Seleccionar red Wi-Fi de conexión, ingresar contraseña de esta y confirmar.
5. Seleccionar el aparato llamado "Toyotomi Home-XXX" en la configuración WLAN, luego vuelva a la interfaz de la APP y se conectará de manera automática.
6. Si la conexión fue exitosa podrá ponerle nombre al aparato y compartirlo con otros usuarios de "Toyotomi Home".
7. Si la conexión no fue exitosa la aplicación le informará y deberá reintentar la conexión.
8. Si la conexión Wi-Fi falla, intente restablecer el módulo Wi-Fi y conéctelo nuevamente.



**Nota:** Se producirá un cambio entre el modo "CF" y el modo "AP" cada vez que se restablece el módulo Wi-Fi.

## CONTROLAR EL AIRE ACONDICIONADO

1. Seleccionar el aire acondicionar que desea controlar. Encender el aparato, luego seleccionar la temperatura deseada con el – o +.
2. Seleccionar el modo de operación deseado Cool, Heat, Dry, Fan o Auto. Seleccionar el botón "Mode" y escoger el modo de funcionamiento deseado.
3. Seleccionar el modo "Fan", ventilador, luego escoger la velocidad de este (Low, Med, High, Auto).
4. Presionar el botón Function, podrá escoger la función Sleep.
5. Seleccionar el modo Timer. Hacer click en el botón "Timer", la aplicación va a ingresar al interfaz del timer. Puede activar el timer creado anteriormente o crear un nuevo timer de encendido u apagado.
6. Click "On" u "Off" para configurar Timer ON u OFF. Puedes setear la hora, minuto, modo de operación, velocidad del ventilador, temperatura deseada y el weekly Timer. Luego de seleccionar la configuración deseada debe presionar el botón guardar.



## **GARANTÍA**

Este producto Toyotomi tiene una garantía de 12 meses desde la fecha de compra en cuanto a errores de fabricación, de materiales y de calidad. Esta garantía sólo será válida si se siguen las indicaciones de las instrucciones de uso. En caso de producirse daños por mal uso o uso inadecuado, o por haber utilizado servicios de personas no autorizadas, la garantía perderá su vigencia.

**La presente póliza de garantía no se hará efectiva de producirse cualquiera de las siguientes situaciones:**

- Daños, roturas, o defectos de funcionamiento provocadas por un hecho imputable al consumidor y/o terceros.
- La garantía no cubre partes quebradas o accesorios dañados.
- Dar al producto un uso comercial o industrial.
- Conexión incorrecta del producto a la red de energía domiciliaria.
- Maltrato, desconocimiento, y/o desobediencia a la instrucciones y advertencias del producto, (lea cuidadosamente el manual de instrucciones y advertencias del producto) o recambio de piezas o partes legítimas o alternativas de cualquier tipo efectuadas por personal no autorizado o, en general cualquier condición de uso que el sentido común indique riesgo de daño para el artefacto o para el consumidor.

**Para hacer efectiva esta póliza de garantía, en conformidad a lo dispuesto en el inciso 6 del artículo 21 de la ley 19.496 deberá llevar el producto, junto con la boleta de compra, al servicio técnico Toyotomi.**

**TOYOTOMI brand is officially registered by Toyotomi Co., Ltd., in Japan**

IMPORTADO POR TOYOTOMI CHILE

**FONO: 600 586 5000 / e-mail: [info@toyotomi.cl](mailto:info@toyotomi.cl)**

SERVICIO TÉCNICO TOYOTOMI

**FONO: 600 586 5000 / e-mail: [serviciotecnico@toyotomi.cl](mailto:serviciotecnico@toyotomi.cl)**

[www.toyotomi.cl](http://www.toyotomi.cl)

**TOYOTOMI**



[www.toyotomi.cl](http://www.toyotomi.cl)